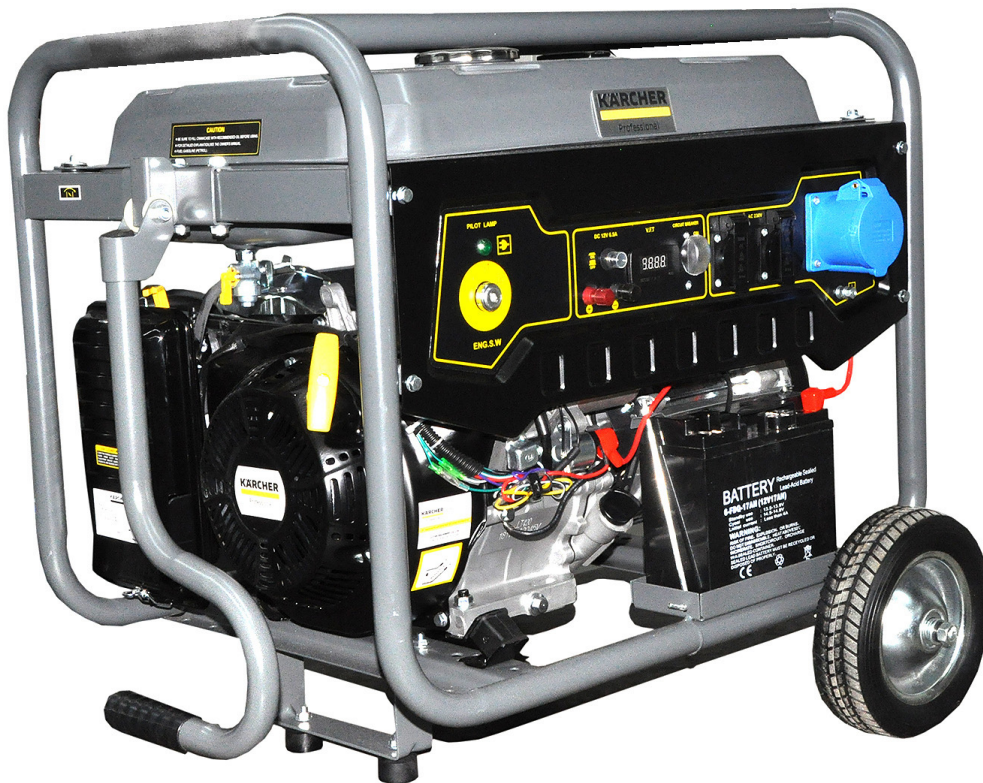


KÄRCHER

PGG 3/1
PGG 6/1
PGG 8/3



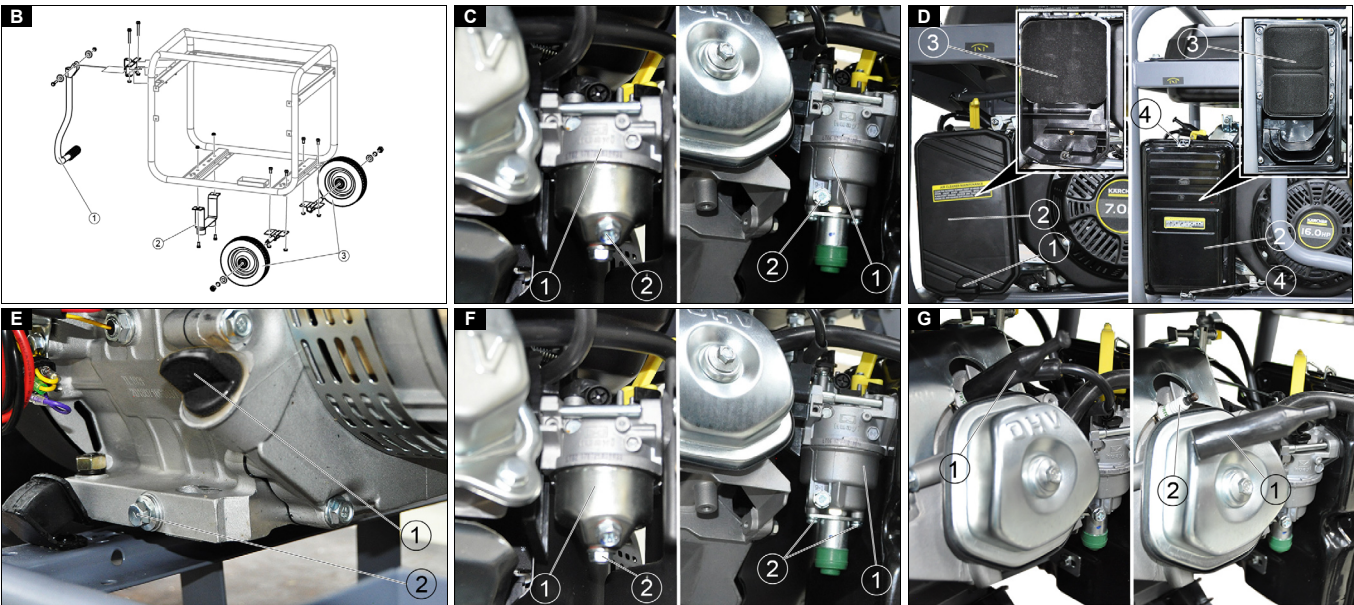
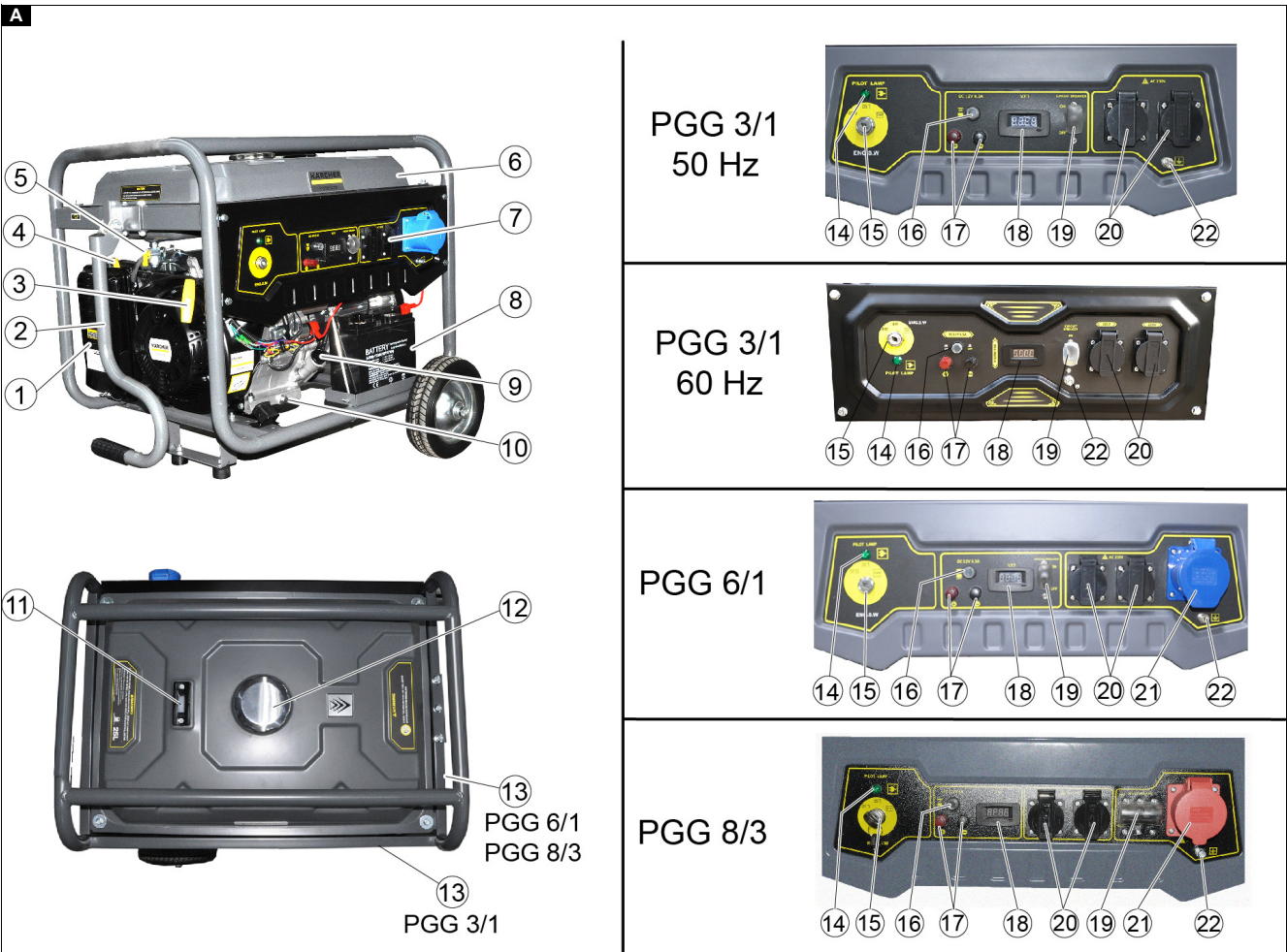
Deutsch	3
English	7
Français	11
Italiano	15
Nederlands	19
Español	23
Português	27
Dansk	32
Norsk	35
Svenska	39
Suomi	43
Ελληνικά	47
Türkçe	51
Русский	55
Magyar	60
Čeština	64
Slovenščina	68
Polski	72
Românește	76
Slovenčina	81
Hrvatski	85
Lietuviškai	89
Eesti	93
Українська	97
中文	101
العربية	105



**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome



59686310 (05/23)



înălțime mai mare pentru utilizare, de către serviciul autorizat de relații cu clienți.

Dacă generatorul de curent, care a fost reglat pentru utilizarea la o înălțime mai mare, se utilizează sub această înălțime, motorul se poate defecta din cauza supraîncălzirii.

Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Asigurați-vă de eliminarea ecologică a ambalajului.



Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau a eliminării

necorespunzătoare, pot periclita sănătatea și mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Este interzisă eliminarea cu deșeurile menajere a aparatelor marcate cu acest simbol.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute sunt disponibile la adresa: www.kaercher.de/REACH

Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului.

Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa www.kaercher.com.

Pachet de livrare

La despachetare, verificați dacă conținutul pachetului este complet. Informați imediat distribuitorul dacă lipsesc părți componente sau dacă intervin defecțiuni la transport.

Indicații privind siguranța

Trepte de pericol

⚠ PERICOL

- Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ AVERTIZARE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ PRECAUȚIE

- Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

ATENȚIE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

Indicații privind siguranța

⚠ PERICOL

- Pericol de accidentare.
- Aparatul nu este destinat pentru utilizarea de către persoane cu abilități fizice, senzoriale ori mentale reduse, sau care nu dețin experiență și / sau cunoștințe.
- Nu lăsați copiii nesupravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Este interzisă utilizarea aparatului de către copii sau adolescenți.

- Mențineți distanța față de instalația de eșapament și nu atingeți jetul de gaze de ardere.

- Pericol de explozie.

- Nu utilizați niciodată aparatul în zone cu pericol de explozie.

- Respectați prescripțiile de securitate corespunzătoare, dacă utilizați aparatul în zone periculoase (de exemplu, benzinării).

- Alimentați doar cu combustibilul specificat în Instrucțiunile de funcționare.

- Alimentați doar dacă motorul este oprit.

- Nu alimentați în spații închise.

- Fumatul și focul deschis sunt interzise.

- La alimentare, asigurați-vă că niciun combustibil nu ajunge pe suprafețele fierbinți.

- După alimentare, închideți capacul recipientului cu combustibil.

- Nu utilizați aparatul dacă combustibilul a fost vărsat. Amplasați aparatul într-un alt loc și preveniți formarea de scântei.

- Păstrați combustibilul doar în recipiente aprobate.

- Nu păstrați combustibilul în apropierea unei surse de foc deschis sau a aparatelor care au o flacără de veghe sau care generează scântei (de ex. cuptoare, boilere sau încălzitoare de apă).

- Nu pulverizați spray de pornire în filtrul de aer.

- Pericol de incendiu.

- Păstrați o distanță minimă de 2 m între obiectele ușor inflamabile și amortizoarele de zgomot.

- Nu montați aparatul în zone împădurite, cu arbuști sau acoperite de iarbă, cu excepția cazului în care instalația de eșapament a fost dotată cu un stingător de scântei.

- Păstrați aripioarele de răcire la distanță față de iarbă și alte murdării.

- Nu utilizați aparatul dacă instalația de combustibil este deteriorată sau neetanșă. Verificați instalația de combustibil în mod regulat.

- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l depozita în spații închise.

Pericol cauzat de electrocutare

- Nu atingeți bujia de aprindere sau cablul de aprindere dacă aparatul este în funcțiune.
- Nu utilizați aparatul în ploaie, în ninsoare sau în apropierea unei instalații de irigare. Păstrați aparatul în stare uscată.
- Nu apucați niciodată fișa de rețea și priza cu mâinile ude.
- Nu puneți în funcțiune aparatul, în cazul în care componentele electrice ale acestuia prezintă umiditate sau depuneri de gheață.
- Nu conectați aparatul la instalația electrică a unei clădiri.
- Se preferă utilizarea aparatelor și a cablurilor prelungitoare cu cablu din cauciuc, conform IEC 60245-4.

⚠ AVERTIZARE

- Pericol pentru sănătate

- Gazele de ardere sunt toxice. Nu inhalați gazele de ardere. Nu utilizați aparatul în spații închise. Asigurați o aerisire suficientă și evacuarea gazelor de ardere.

- Asigurați-vă că în apropierea orificiilor de admisie a aerului nu apar emisii de gaze de ardere.

- Evitați contactul repetat sau de lungă durată dintre combustibil sau uleiul de motor și pielea și nu inspirați vapori de combustibil.

⚠ PRECAUȚIE

- Pericol de arsuri

- Nu atingeți piese fierbinți, precum amortizorul de zgomot, cilindrul sau aripioarele de răcire.

Pericol de vătămare a auzului

- Nu utilizați aparatul fără amortizor de zgomot. Verificați în mod regulat amortizorul de zgomot și înlocuiți-l dacă este defect.

ATENȚIE

- Pericol de deteriorare

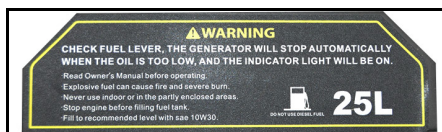
- Utilizați numai piese originale de la producător.

- Combustibilul vechi poate cauza depuneri în carburator și puterea motorului poate fi afectată. Utilizați numai combustibil nou.

- Nu reajustați arcuri de reglare sau tije care ar putea genera o creștere a turației motorului.

- Nu operați aparatul fără filtrul de aer.
- Nu trageți cablul demarorului dacă aparatul este în funcțiune.
- Asigurați o aerisire suficientă, astfel încât aparatul să nu se supraîncălzească.

Simboluri pe aparat



AVERTIZARE

Pericol de explozie, pericol de incendiu.

Benzina poate provoca incendii sau explozii, dacă este manipulată în mod necorespunzător.

Înainte de alimentare, scoateți motorul din funcțiune. Nu utilizați aparatul în spații închise sau pe suprafețe parțial închise.

Înainte de utilizarea aparatului, citiți acest manual de utilizare.

ATENȚIE

Pericol de deteriorare

Nu alimentați cu motorină.

Indicație:

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, verificați nivelul de ulei. Dacă nivelul de ulei este scăzut, motorul se oprește și lampa de control se aprinde. Reumpleți cu ulei (pentru tipul de ulei, vezi „Date tehnice”).



AVERTIZARE

Pericol de explozie, pericol de incendiu.

Înainte de alimentare, scoateți motorul din funcțiune.

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, curățați combustibilul vărsat.

Nu puneți în funcțiune aparatul, dacă instalația de combustibil nu este etanșă.



PRECAUȚIE

Suprafețe fierbinți

În timpul funcționării, instalația de eșapament devine foarte fierbinte și poate cauza arsuri.

Evitați contactul cu instalația de eșapament.

ment.



AVERTIZARE

Pericol de vătămare a auzului și a ochilor.

În cadrul utilizării aparatului, purtați ochelari de protecție și protecție auditivă.

Simbolurile indicațiilor de avertizare

Pe durata manipulării acumulatorului acordați atenție următoarelor avertismente:

	Respectați indicațiile din manualul de utilizare al acumulatorului și de pe acumulator, precum și din acest manual de utilizare.
	Purtați ochelari de protecție.
	Țineți copiii departe de acid și de acumulator.
	Pericol de explozie

	Sunt interzise focul, scânteele, lumina neprotejată și fumatul.
	Pericol de arsuri acide
	Primul ajutor.
	Indicație de avertizare
	Eliminarea ca deșeu
	Nu aruncați acumulatorul în pubele.

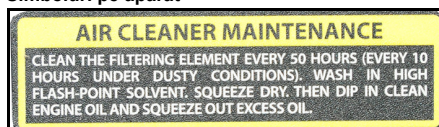
Descrierea aparatului

Pentru imagini, vezi coperta

Figura A

- 1 Filtru de aer
- 2 Manetă de deplasare
- 3 Demaror cu sfoară
- 4 Manetă șoc
- 5 Robinet de combustibil
- 6 Rezervor de combustibil
- 7 Interfață de operare
- 8 Baterie
- 9 Joă de ulei
- 10 Șurub de scurgere a uleiului
- 11 Afișaj nivel de umplere combustibil
- 12 Capac rezervor de combustibil
- 13 Plăcuță cu caracteristici
- 14 Lampă de control
- 15 Comutator cu cheie motor
- 16 Comutator de protecție curent continuu
- 17 Borne curent continuu
- 18 Voltmetru curent alternativ
- 19 Comutator de putere
- 20 Priză curent alternativ
- 21 PGG 6/1: Priză curent alternativ
PGG 8/3: Priză curent trifazat
- 22 Bornă de împământare

Simboluri pe aparat



Curățați filtrul de aer la fiecare 50 de ore, iar în cazul utilizării în atmosfere cu praf, curățați-l la fiecare 10 ore („Îngrijirea și întreținerea/Curățarea filtrului de aer”).



Indicație cu privire la controlul nivelului de ulei.



Manetă șoc

Montajul

1. Montați maneta de deplasare cu materialele de montare livrate, la cadrul aparatului.

Figura B

- 1 Manetă de deplasare
- 2 Suport
- 3 Roată

2. Montați roțile cu materialele de montare livrate, la cadrul aparatului.
3. Montați suportul cu materialele de montare livrate, la cadrul aparatului.

Prima punere în funcțiune

Umpleți cu ulei

1. Așezați aparatul pe orizontală.
 2. Deșurubați joja de ulei.
 3. Umpleți cu ulei de motor.
- Indicație:** Uleiul de motor nu este inclus în pachetul de livrare. Cantitățile și tipurile de ulei sunt indicate în capitolul „Date tehnice”.
4. Ștergeți joja de ulei.
 5. Introduceți joja de ulei până la opritor, însă nu înșurubați.
 6. Scoateți joja de ulei. Nivelul de ulei trebuie să se situeze în partea marcată a joiei de ulei.
 7. În cazul în care nivelul de ulei este scăzut, completați cu ulei de motor.
 8. Înșurubați și strângeți joja de ulei.

Punerea în funcțiune

Verificarea nivelului uleiului

1. Așezați aparatul pe orizontală.
2. Deșurubați joja de ulei.
3. Ștergeți joja de ulei.
4. Introduceți joja de ulei până la opritor, însă nu înșurubați.
5. Scoateți joja de ulei. Nivelul de ulei trebuie să se situeze în partea marcată a joiei de ulei.
6. În cazul în care nivelul de ulei este scăzut, completați cu ulei de motor.
7. Înșurubați și strângeți joja de ulei.

Alimentați cu combustibil

1. Citiți indicatorul de combustibil.
2. Umpleți rezervorul de combustibil, dacă indicatorul de combustibil afișează un nivel scăzut.
3. Deșurubați capacul rezervorului de combustibil.
4. Completați cu combustibil, maximum până la marginea inferioară a ștutului de umplere.
5. Poziționați capacul rezervorului de combustibil și strângeți-l.

Regim

Pornirea aparatului

1. Deschideți robinetul de combustibil.
2. Dacă motorul este rece, glisați maneta șoc spre stânga.
3. Rotiți comutatorul cu cheie în poziția PORNIRE și mențineți până când motorul pornește. Mențineți comutatorul cu cheie maximum 5 secunde, în poziția PORNIRE. Efectuați următoarea încercare de pornire abia după 10 secunde de pauză.
4. Dacă motorul pornește, setați comutatorul cu cheie în poziția 1/PORNIT.
5. Dacă motorul pornește, glisați maneta șoc spre dreapta.

Pornirea cu demarorul cu sfoară

1. Deschideți robinetul de combustibil.
2. Dacă motorul este rece, glisați maneta șoc spre stânga.
3. Trageți demarorul cu sfoară lent, până se simte o rezistență mai puternică, apoi trageți cu putere.
4. Retrageți lent demarorul cu sfoară.

ATENȚIE

Pericol de deteriorare

Retragerea rapidă a demarorului cu sfoară cauzează defecțiuni ale aparatului.

Retrageți lent demarorul cu sfoară.

5. Dacă motorul pornește, glisați maneta șoc spre dreapta.

Racordarea aparatelor cu curent alternativ

În cadrul funcționării continue, puterea absorbită a aparatului electric nu trebuie să depășească puterea continuă a generatorului. Puterea maximă nu trebuie îndepărtată pe termen scurt. Pentru pornire, aparatele cu motor electric au nevoie de un multiplu al puterii nominale.

PERICOL

Pericol cauzat de electrocutare

În cazul în care apar defecțiuni ale aparatului electric sau ale cablurilor, curentul poate trece prin corpul operatorului și poate cauza decesul sau vătămări.

Dacă la generator se conectează mai multe aparate, între generator și fiecare aparat electric suplimentar tre-

buie pornit un dispozitiv mobil de protecție diferențială (PRCD-Portable Residue Current Device).

1. Porniți generatorul.
2. Setati comutatorul de putere în poziția 1/PORNT.
3. Introduceți ștecherul de rețea al aparatului electric în priză generatorului.
4. Dacă la generator se conectează mai multe aparate, între generator și fiecare aparat electric suplimentar trebuie pornit un dispozitiv mobil de protecție diferențială (PRCD-Portable Residue Current Device).
5. Puneți în funcțiune aparatul electric. Dacă aparatul nu funcționează în mod corespunzător, de exemplu, funcționare neregulată sau rateuri, opriți și deconectați imediat aparatul electric și determinați cauza.

Încărcarea bateriilor vehiculelor

Conectorul pentru curent continuu de 12 V este destinat numai încărcării acumulatorilor cu plumb de 12 V din industria automobilelor. Acest conector nu este adecvat ca sursă de tensiune de 12 V pentru aparate electrice.

1. Decuplați cablul negativ (negru) al autovehiculului de la baterie.
2. Conectați borna pozitivă (roșu) a cablului de încărcare cu polul pozitiv al bateriei.
3. Polul pozitiv (roșu) de la celălalt capăt al cablului de încărcare cu borna roșie (+) a generatorului.
4. Conectați borna negativă (negru) a cablului de încărcare cu polul negativ al bateriei.
5. Conectați polul negativ (negru) de la celălalt capăt al cablului de încărcare cu borna neagră (-) a generatorului.
6. Porniți generatorul.

ATENȚIE

Pericol de deteriorare.

Dacă motorul autovehiculului rulează la încărcarea unei baterii a vehiculului, din timpul procesului de încărcare, pot apărea prejudicii ale vehiculului sau ale generatorului.

Nu porniți autovehiculul în timpul încărcării bateriei.

Comutator de protecție

În caz de suprasarcină, butonul comutatorului de protecție sare și întrerupe procesul de încărcare.

1. Așteptați câteva minute, după care apăsați din nou butonul.

Deconectați bateria vehiculului

1. Opriți generatorul.
2. Decuplați polul negativ (negru) de la generator.
3. Decuplați borna negativă (negru) de la baterie.
4. Decuplați polul pozitiv (roșu) de la generator.
5. Decuplați borna pozitivă (roșu) de la baterie.
6. Cuplați cablul negativ (negru) al autovehiculului de la polul negativ al bateriei.

Oprirea aparatului

1. Rotiți comutatorul cu cheie în poziția 0/OPRIT.
2. Închideți robinetul de combustibil.

Transport

- Înainte de transport, rotiți comutatorul cu cheie la 0/OPRIT și închideți robinetul de combustibil.
- Rabatați în sus maneta de deplasare.
- Glisați și trageți aparatul de la maneta de deplasare.
- Înainte de încărcare, lăsați motorul să se răcească cel puțin 15 minute.
- În timpul transportului, păstrați aparatul pe orizontală, astfel încât să nu se scurgă combustibilul.
- În cadrul transportului în autovehicul, ancorați aparatul în conformitate cu directivele aplicabile, pentru a preveni rularea neintenționată, alunecarea și răsturnarea.
- În cadrul transportului, țineți cont de greutatea aparatului.

Depozitarea

PRECAUȚIE

Nerespectarea greutății

Pericol de accidentare și de deteriorare

La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.

ATENȚIE

Pericol de deteriorare

Nu așezați obiecte grele pe aparat.

Uscați aparatul și depozitați-l într-un loc fără praf.

Durată de depozitare 1...2 luni

1. Adăugați stabilizator de benzină în rezervorul de combustibil.
2. Alimentați rezervorul pentru combustibil.

Depozitare 2...12 luni

În mod suplimentar:

1. Închideți robinetul de combustibil.
2. Amplasați un recipient sub carburator.

Figura C

- ① Carburator

- ② Șurub de scurgere

3. Deșurubați șurubul de scurgere.
4. Colectați combustibilul în recipient.
5. Însurubați și strângeți șurubul de scurgere.
6. Goliți cupa de decantare (vezi "Îngrijirea și întreținerea/Curățarea cupei de decantare").

Depozitare mai mult de 12 luni

În mod suplimentar:

1. Deșurubați bujia de aprindere.
2. 5 - 10 cm³ Adăugați ulei de motor în cilindru.
3. Trageți demarorul cu sfoară lent, de mai multe ori, pentru ca uleiul să se distribuie în motor.
4. Reînsurubați bujia de aprindere.
5. Înlocuiți uleiul (vezi "Îngrijirea și întreținerea/Înlocuirea uleiului").
6. Trageți demarorul cu sfoară lent, până se simte o rezistență mai puternică.

Îngrijirea și întreținerea

PERICOL

Pericol de rănire, pericol cauzat de electrocutare.

Există pericolul de vătămare la piesele mobile. Tensiunea electrică generată la aparat poate provoca vătămări sau decesul.

Înainte de lucrările de întreținere, scoateți fișa bujiei de aprindere și deconectați-o de la baterie.

PRECAUȚIE

Pericol de arsuri.

Piesele fierbinți ale aparatului cauzează arsuri dacă sunt atinse.

Lăsați aparatul să se răcească înainte de a efectua lucrări.

* Pentru descriere, vezi „Punere în funcțiune”.

** Pentru descriere, vezi „Lucrări de întreținere”.

Intervalele de întreținere

Înainte de fiecare utilizare

1. Verificați aparatul cu privire la starea corespunzătoare și siguranța în exploatare. Nu puneți în funcțiune aparatul deteriorat.
2. Verificați nivelul de ulei. *
3. Verificați filtrul de aer. **

O dată la 1 lună sau la 20 de ore de funcționare

1. Înlocuiți uleiul. **

O dată la 3 luni sau la 50 de ore de funcționare

1. Curățați filtrul de aer. **
Efectuați mai des curățarea, dacă utilizarea are loc într-o zonă prăfuită.

O dată la 6 luni sau la 100 de ore de funcționare

1. Înlocuiți uleiul. **
2. Curățați cupa de decantare. **
3. Verificați și curățați bujia de aprindere. **
4. Curățați stîngătorul de scânteie (neinclus în pachetul de livrare). **

Anual, de către serviciul autorizat de relații cu clienții

1. Verificați și reglați jocul supapelor.
2. Curățați rezervorul de combustibil și filtrul de combustibil.

De 2 ori pe an, de către serviciul autorizat de relații cu clienții

1. Verificați conducta de carburant și, la nevoie, înlocuiți-o.

Lucrări de întreținere

Verificarea filtrului de aer

1. Îndepărtați dispozitivele de blocare sau deșurubați șurubul.

Figura D

- ① Șurub
- ② Capac
- ③ Cartuș filtru de aer
- ④ Dispozitiv de blocare

2. Scoateți capacul.
3. Verificați cartușul filtrului de aer cu privire la murdărie. La nevoie, curățați filtrul de aer sau înlocuiți-l, dacă este deteriorat (vezi „Curățarea filtrului de aer”).
4. Poziționați capacul.
5. Închideți dispozitivele de blocare sau însurubați și strângeți șurubul.

Curățarea filtrului de aer

ATENȚIE

Pericol de deteriorare

Dacă lipsește cartușul filtrului de aer, pătrunderea prafului poate deteriora motorul.

Nu utilizați aparatul fără cartuș al filtrului de aer.

1. Deschideți filtrul de aer (vezi „Verificarea filtrului de aer”).
2. Scoateți cartușul filtrului de aer.
3. Spălați cartușul filtrului de aer în apă caldă cu agent de curățare de uz casnic și clătiți cu apă curată.
Indicație: Eliminați ca deșeu soluția de spălare pe bază de ulei, în mod ecologic.
4. Lăsați să se usuce cartușul filtrului de aer.
5. Îmbibați cartușul filtrului de aer cu ulei de motor curat și eliminați uleiul excesiv.
6. Montați din nou cartușul filtrului de aer.
7. Poziționați capacul.
8. Închideți dispozitivele de blocare.

Înlocuirea uleiului

Efectuați schimbarea uleiului, dacă motorul este cald.

1. Deșurubați joja de ulei.

Figura E

- ① Joja de ulei
- ② Șurub de scurgere a uleiului
2. Deșurubați șurubul de scurgere a uleiului cu garnitură și captați uleiul.
3. Însurubați și strângeți șurubul de scurgere a uleiului cu garnitură.
4. Așezați aparatul pe orizontală.
5. Măsurați uleiul de motor (pentru tipul de ulei, vezi „Date tehnice”) și completați la deschiderea pentru joja de ulei.
6. Verificați nivelul de ulei (vezi „Punere în funcțiune”).
7. Însurubați și strângeți joja de ulei.
8. Eliminați uleiul uzat ca deșeu, în mod ecologic.

Curățarea cupei de decantare

Cupa de decantare separă apa din benzină.

1. Închideți robinetul de combustibil.

2. Deșurubați cupa de decantare.

Figura F

- ① Cupă de decantare
- ② Șurub
3. Scoateți cupa de decantare cu garnitură inelară.
4. Curățați cupa de decantare și garnitura inelară cu solvent neinflamabil și lăsați-o să se usuce.
5. Montați și însurubați cupa de decantare și garnitura inelară.
6. Deschideți robinetul de combustibil.
7. Verificați etanșarea dintre cupa de decantare și carburator.
8. Închideți robinetul de combustibil.

Verificarea și curățarea bujiei de aprindere

1. Scoateți fișa bujiei de aprindere.

Figura G

- ① Ștecherul bujiei de aprindere
- ② Bujie de aprindere
2. Curățați zona din jurul bujiei de aprindere, pentru a preveni pătrunderea murdăriei în motor, dacă bujia de aprindere este îndepărtată.
3. Deșurubați bujia de aprindere.
4. Înlocuiți bujia de aprindere cu electrozi uzați sau cu izolator rupt.
5. Verificați starea electrozilor bujiei de aprindere. Valoare nominală 0,7 - 0,8 mm.
6. Verificați dacă există deteriorări ale garniturii bujiei de aprindere.

ATENȚIE

Pericol de deteriorare

O bujie de aprindere slăbită se poate supraîncălzi și motorul se poate deteriora. O bujie de aprindere prea bine strânsă deteriorează filetul din motor.

Pentru strângerea bujiei de aprindere, respectați următoarele instrucțiuni.

7. Însurubați manual și cu grijă bujia de aprindere. Nu înclinați filetul.
8. Însurubați bujia de aprindere cu cheia de bujie până la opritor și strângeți, după cum urmează.
 - a Strângeți o bujie de aprindere uzată cu o rotație 1/8 - 1/4.
 - b Strângeți o bujie de aprindere nouă cu o rotație 1/2.
9. Conectați fișa bujiei de aprindere.

Încărcarea bateriei aparatului

⚠ PERICOL

Pericol de explozie, pericol de incendiu

Dacă ambii poli ai bateriei sunt conectați, are loc un scurtcircuit, care poate cauza o explozie sau un incendiu.

Nu așezați niciodată un obiect din metal (de exemplu, o unealtă) pe baterie.

Pericol de rănire

Respectați reglementările referitoare la siguranță cu privire la tratarea bateriilor.

Respectați manualul de utilizare al încărcătorului.

⚠ PRECAUȚIE

Pericol pentru sănătate

Plumbul este dăunător pentru sănătate.

Nu permiteți niciodată ca rănile să intre în contact cu plumbul.

- Verificați nivelul de acid al bateriei.
- Dacă nivelul de acid este scăzut:

- Îndepărtați dopul cu celula.
 - Umpleți celula cu apă distilată până la marcaj.
 - Montați dopul cu celula.
- Decuplați bateria.
 - Conectați cablul de la polul pozitiv al încărcătorului la polul pozitiv al bateriei.
 - Conectați cablul de la polul negativ al încărcătorului la polul negativ al bateriei.
 - Porniți încărcătorul.

Remedierea defecțiunilor

Solicitați efectuarea tuturor verificărilor și lucrărilor la piese electrice de către un expert.

În cazul unor defecțiuni care nu sunt specificate în acest capitol, apelați la un serviciu de asistență clienți autorizat.

Motorul nu pornește.

- Deschideți robinetul de combustibil.
- Adăugați combustibil în rezervor.
- Verificați nivelul de ulei și, la nevoie, completați.

- Verificați bujia de aprindere (vezi "Îngrijirea și întreținerea/Curățarea și verificarea și curățarea bujiei de aprindere").
- Curățați cupa de decantare (vezi "Îngrijirea și întreținerea/Curățarea cupei de decantare").

Aparatul nu generează energie electrică

- Setați comutatorul de putere în poziția 1/PORNIT.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acordate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni survenite la aparat în perioada de garanție vor fi remediate gratuit, în limita în care sunt defecțiuni de fabricație sau de material. Pentru a beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanță de cumpărare la comerciantul dvs. sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultați pagina din spate)

Date tehnice

		PGG 3/1 50 Hz	PGG 3/1 60 Hz	PGG 6/1	PGG 8/3
Generator					
Putere continuă	kW	2,8	2,8	5,0	7,0
Putere maximă pe termen scurt	kW	3,0	3,0	5,5	7,5
cos φ		1	1	1	1
Tensiune de rețea	V	230 (2x)	220 (2x)	230 (3x)	230 (2x), 400 (1x)
Fază	~	1	1	1	1 / 3
Frecvență	Hz	50	60	50	50
Grad de protecție		IP23M	IP23M	IP23M	IP23M
Clasă de izolație		B	B	B	B
Clasă de execuție		G1	G1	G1	G1
Ieșire curent continuu					
Tensiune	V	12	12	12	12
Curent	A	6	6	6	6
Motor cu combustie					
Tip motor		Einzyylinder	Einzyylinder	Einzyylinder	Einzyylinder
Construcție		4-takt	4-takt	4-takt	4-takt
Tip de răcire		luftgekühlt	luftgekühlt	luftgekühlt	luftgekühlt
Capacitate cilindrică	cm ³	208	208	389	439
Putere motor	kW/PS	4,0/5,4	4,0/5,4	8,5/11,6	9,0/12,2
Tip de combustibil		Benzin, min. 86 Oktan	Benzin, min. 86 Oktan	Benzin, min. 86 Oktan	Benzin, min. 86 Oktan
Conținut rezervor de combustibil		15	15	25	25
Timp de operare cu rezervor plin, performanță 100%	h	6,5	6,5	6,5	5,5
Timp de operare cu rezervor plin, performanță 50%	h	12	12	10	7
Cantitate ulei de motor	l	0,6	0,6	1,1	1,1
Tip de ulei		10 W-30 15 W-40	10 W-30 15 W-40	10 W-30 15 W-40	10 W-30 15 W-40
Tip de bujii cu scânteie		F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC
Baterie					
Tensiune baterie	V	12	12	12	12
Dimensiuni și greutate					
Lungime	mm	645	645	743	743
Lățime	mm	622	622	713	713
Înălțime	mm	559	559	670	670
Greutate fără combustibil	kg	52	52	85	90
Valori calculate conform EN 60335-2-79					
Nivel de zgomot L _{pA}	dB(A)	74	74	75	76
Incertitudine K _{pA}	dB(A)	1	1	1	1
Nivel de putere acustică L _{WA} + Incertitudine K _{WA}	dB(A)	94	94	95	96
CO₂-Emisiuni conform procedurii de măsurare din Regulamentul UE 2016/1628 Euro V					
Motor	g/kWh	790		678	678

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Declarație de conformitate UE

Prin prezenta, declarăm că aparatul indicat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța și sănătatea prevăzute în directivele UE relevante, prin proiectarea și construcția sa, precum și în versiunea comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Generator de curent

Tip: 1.042-xxx

Directive UE relevante

2006/42/UE (+2009/127/UE)

2011/65/UE

2014/30/UE

2000/14/UE

Norme armonizate aplicate

EN ISO 8528-13: 2016

EN 60204-1:2018

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-1: 2019

EN IEC 63000: 2018

EN 62233: 2008

Procedura de evaluare a conformității

2000/14/UE: Anexa V

Nivel de putere acustică dB(A)

PGG 3/1

Măsurat:

Garantat: 96

PGG 6/1

Măsurat:

Garantat: 97

PGG 8/3

Măsurat:

Garantat: 97

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea Consiliului director.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Însărcinat cu elaborarea documentației: